HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-, TOURISMUS- UND LAND-WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO E AGRICOLTURA DI BOLZANO

BESCHLUSS DES KAMMERAUSSCHUSSES — **DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA CAMERALE**

BOZEN — ***BOLZANO***

Anwesende — **Presenti**

Präsident — *Presidente*

Michl Ebner

Vizepräsident — *Vicepresidente*

Johanna Santa Falser

Mitglieder — *Componenti*

Daniel Gasser
Martin Haller
Annemarie Kaser
Evelyn Kirchmaier
Manfred Pinzger
Markus Rabanser

Abwesende — **Assenti**

Giorgio Bergamo
Federico Giudiceandrea
Sandro Pellegrini
Philipp Moser

Sekretär — *Segretario*

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer — Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

Im Beisein von — **Assistono**

Dr. Peter Gliera, Präsident, sowie Frau Dr. Katrin Teutsch, Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Dott. Peter Gliera, presidente, nonché dott.ssa Katrin Teutsch, componente del Collegio dei revisori dei conti.

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer teil.

Dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e da dott. Ivo Morelato, direttore della Segreteria della Camera.

Betreff: — **Oggetto:**

Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für 1 Stelle auf Probe in der Besoldungs- und Berufsklasse C1, Berufsbild „Mitarbeiter/in“.

Concorso pubblico per esami a 1 posto in prova nella posizione economico–professionale C1, profilo professionale "collaboratore/collaboratrice”.

Präambel und Begründung:	Preambolo e motivazione:
Es ist erforderlich, einen öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für 1 Stelle auf Probe in der Besoldungs- und Berufsklasse C1, Berufsbild „Mitarbeiter/in“ auszuschreiben, an welchem Angehörige aller drei Sprachgruppen teilnehmen können.	Si ravvisa la necessità di bandire un concorso pubblico per esami a 1 posto in prova nella posizione economico–professionale C1, profilo professionale “collaboratore/collaboratrice”, al quale possono partecipare gli appartenenti a tutti e tre i gruppi linguistici.
Der Stellenplan und die darin enthaltenen Planstellen für die einzelnen Funktionsbereiche und Besoldungs- und Berufsklassen sowie die Sprachgruppenverteilung der Stellen wurden mit Kammerratsbeschluss Nr. 9 vom 26.05.2026 genehmigt.	La dotazione organica complessiva e, nell’ambito della stessa, le dotazioni organiche per le singole aree funzionali e posizioni economico-professionali nonché la relativa ripartizione per gruppi linguistici sono stati approvati con deliberazione consiliare dd. 26.05.2026, n. 9.
Die Aufnahme einer Bewerberin oder eines Bewerbers in der Besoldungs- und Berufsklasse C1 für das Handelsregister ist im Personalbedarfsplan des laufenden Jahres vorgesehen worden, welcher mit Beschluss des Kammerausschusses Nr. 094 vom 29.06.2026 als Bestandteil des Integrierten Tätigkeits- und Organisationsplans 2026 – 2028 genehmigt worden ist.	L’assunzione di una candidata o un candidato nella posizione economico-professionale C1 per il Registro imprese è stata prevista nel Piano del fabbisogno del personale dell’anno corrente, approvato con deliberazione della Giunta camerale del 29.06.2026, n. 094, come parte integrante del Piano integrato di attività e organizzazione 2026 – 2028.
Die Regelung der Aufgaben und die Berufsbilder des Kammerpersonals wurden mit Beschluss Nr. 018 vom 09.01.2012 genehmigt.	La disciplina delle mansioni ed i profili professionali del personale camerale sono stati approvati con la deliberazione dd. 09.01.2012, n. 018.
Der Artikel 40 der geltenden Verordnung über die Organisation der Handelskammer Bozen regelt die Ernennung, die Zusammensetzung und die Funktionsweise der Prüfungskommissionen.	L’articolo 40 del vigente regolamento sull’organizzazione della Camera di commercio di Bolzano regola la nomina, la composizione e le modalità di funzionamento delle commissioni d’esame.
Auf das Kammerpersonal werden die Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals der Region Trentino-Südtirol angewendet.	Al personale camerale si applicano le norme sullo stato giuridico ed il trattamento economico del personale della Regione Trentino-Alto Adige.
Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:	**Disposizioni generali:**
Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993	Legge 29 dicembre 1993, n. 580
Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen	Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L
Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen	Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura di Bolzano
Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen	Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano
Maßnahme:	**Dispositivo:**
Dies vorausgeschickt, fasst der Kammerausschuss einhellig folgenden Beschluss:	**Tutto ciò premesso la Giunta camerale unanimemente delibera quanto segue:**

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für 1 Stelle auf Probe in der Besoldungs- und Berufsklasse C1, Berufsbild „Mitarbeiter/in“ für das Amt für Handelsregister ausgeschrieben, an dem Angehörige aller drei Sprachgruppen teilnehmen können.

Die diesbezüglichen Wettbewerbsbestimmungen, die diesem Beschluss beigeschlossen sind und einen ergänzenden Teil desselben darstellen, werden genehmigt.

Die Prüfungskommission des genannten öffentlichen Wettbewerbes wird mit folgender Zusammensetzung ernannt:

Präsident: Georg Tiefenbrunner

Mitglieder: Irene Langebner, Provvidenza Dichiara

Ersatzmitglieder: Daniel Hofmann, Anna De Marchi

Sekretariat: eine Mitarbeiterin der Personalverwaltung.

Bei der Zusammensetzung der Prüfungskommission werden die Bestimmungen über den sprachlichen Proporz und die Gleichstellung der Geschlechter beachtet.

Der Präsident der Kommission wird ermächtigt, eventuelle Ersatzmitglieder und/oder weitere Zusatzmitglieder mittels Schreiben zu ernennen.

Die Körperschaft behält sich das Recht vor, die ausgeschriebene Stelle nicht zu besetzen.

Der vorliegende Beschluss hat unmittelbare Gültigkeit.

Viene bandito un concorso pubblico per esami a 1 posto in prova nella posizione economico–professionale C1, profilo professionale “collaboratore/collaboratrice” per l’ufficio Registro imprese, al quale possono partecipare gli appartenenti a tutti e tre i gruppi linguistici.

Viene approvato il relativo bando di concorso che, allegato alla presente deliberazione, ne forma parte integrante.

La Commissione esaminatrice per il suddetto concorso pubblico viene nominata nelle seguenti persone:

Presidente: Georg Tiefenbrunner

Componenti: Irene Langebner, Provvidenza Dichiara

Componenti supplenti: Daniel Hofmann, Anna De Marchi

Segreteria: una collaboratrice dell’Amministrazione del personale.

La Commissione esaminatrice è composta nel rispetto delle norme che regolano la proporzionale linguistica e la parità di genere.

Il Presidente della Commissione viene autorizzato a nominare per iscritto eventuali membri sostituti e/o ulteriori componenti aggiuntivi.

L’Ente si riserva il diritto di non conferire il posto messo a concorso.

La presente delibera è immediatamente esecutiva.

Rechtsmittelbelehrung:	**Rimedi legali:**
Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.	Entro 60 giorni dalla pubblicazione, dalla notifica oppure dalla piena conoscenza del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER PRÄSIDENT IL PRESIDENTE

On. Dr. Michl Ebner

digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005

firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005

DER GENERALSEKRETÄR IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Alfred Aberer

digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005

firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005

Signed by EBNER MICHAEL
29.07.2026 08:52:04 UTC

Signed by ABERER ALFREDO
29.07.2026 08:19:09 UTC